

**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.  
GENERAL

A/47/638  
S/24772

6 November 1992

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок седьмая сессия  
Пункт 96 повестки дня  
ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ,  
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ,  
РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И  
ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок седьмой год

Письмо Постоянного представителя Хорватии при Организации  
Объединенных Наций от 6 ноября 1992 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь приложить к настоящему адресованное Вам письмо председателя правительства Хорватии г-на Хрвое Саринича от 6 ноября 1992 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 96 повестки дня и Совета Безопасности.

Д-р Марио НОБИЛО  
Посол  
Постоянный представитель

92-68205 (R14N)1197 061192 061192

081192

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо председателя правительства Хорватии от 6 ноября 1992 года  
на имя Генерального секретаря

От имени хорватского правительства я хотел бы использовать эту возможность для того, чтобы сообщить Вам о гуманитарных проблемах, с которыми сталкивается Республика Хорватия в условиях крупнейшего кризиса беженцев в Европе после второй мировой войны.

Поскольку Вас постоянно информировали о сложившейся у нас трагической ситуации, равно как и о ее истории и причинах, я хотел бы кратко остановиться на ряде важных аспектов и обратиться с просьбой об оказании дополнительной международной поддержки в решении ряда очень важных и срочных проблем.

В настоящий момент Республика Хорватия обеспечивает услуги 265 000 лиц, перемещенных в пределах Хорватии (главным образом из "розовых зон" и районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций), примерно 35 000 беженцев из Сербии (в основном хорватов из Воеводины и Косово) и более 450 000 беженцев из Боснии и Герцеговины (370 000 зарегистрированных беженцев и 70 000-80 000 незарегистрированных). Соответственно, 4,7 млн. жителей Республики Хорватии обеспечивают кров для в общей сложности более чем 750 000 перемещенных лиц и беженцев. В качестве иллюстрации можно сказать, что это равносильно тому, чтобы Италия позаботилась о 7 миллионах, или Германия о 10 миллионах, или Соединенные Штаты Америки о 30 миллионах беженцев и перемещенных лиц. Лишь число беженцев из Боснии и Герцеговины примерно в три раза превышает их общее число во всех других европейских странах. Кроме того, примерно 70 000-80 000 беженцев из Хорватии по-прежнему находятся за границей, в основном в Венгрии, Германии, Швейцарии, Австрии и Словении.

С полным уважением к нормам международного гуманитарного права и принципам прав человека Республика Хорватия, выйдя далеко за пределы своих возможностей, предоставила убежище такому большому числу перемещенных лиц и беженцев. В настоящее время Республика Хорватия сталкивается со следующими проблемами:

1. В Республике Хорватии больше нет помещений, в которых можно было бы бесплатно разместить новых беженцев из Боснии и Герцеговины, которые постоянно ищут убежища. Кроме того, примерно 70 000 беженцев из Боснии и Герцеговины живут в условиях, неадекватных надвигающимся зимним холодам.
2. Республика Хорватия получила большой объем гуманитарной помощи в виде продуктов питания, медикаментов, предметов гигиены, одежды и т.д. Однако расходы по содержанию такого большого числа перемещенных лиц и беженцев, которые мы вынуждены нести непосредственно, составляют примерно 100 млн. долл. США в месяц, что оказывает весьма существенное влияние на темпы инфляции в Хорватии. Для покрытия этих расходов Хорватия неоднократно обращалась к международному сообществу за помощью, однако до настоящего времени практически никакой финансовой поддержки получено не было.

/...

3. Сейчас мы сталкиваемся с весьма сложной социально-экономической ситуацией в Республике Хорватии. Темпы инфляции за последний месяц, согласно оценкам, превысили 30 процентов. На данный момент в Хорватии 700 000 пенсионеров и 275 000 безработных в дополнение к вышеупомянутым 750 000 перемещенных лиц и беженцев. В отношениях между местным хорватским населением и беженцами из Боснии и Герцеговины легко заметить усиливающуюся социальную напряженность. Здесь я хотел бы подчеркнуть, что большинство беженцев размещаются в отдельных семьях, которым на данный момент не предоставлено никакой финансовой поддержки для покрытия дополнительных повседневных расходов. Правительство Республики Хорватии не имеет возможности оказать им какую-либо прямую финансовую поддержку, и это подводит нас к вопросу о том, как долго они смогут предоставлять беженцам кров.

4. Еще одной причиной растущей социальной напряженности в моей стране является отсутствие возможности у перемещенных лиц вернуться в свои дома в "розовых зонах" и в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций. В дополнение к недостаточной оперативности и эффективности осуществления плана Сайруса Вэнса предстоит решить и такую проблему, как сильные разрушения в районах возвращения.

Учитывая, что нынешняя социально-экономическая ситуация в Хорватии весьма сложная, что она постоянно ухудшается и тем самым подрывает имеющийся в нашем распоряжении потенциал поддержания социально-экономической стабильности, правительство Республики Хорватии было вынуждено принять новые меры урегулирования нынешнего кризиса беженцев в Хорватии, которые предусматривают более тщательный контроль в приграничной зоне между Хорватией и Республикой Боснией и Герцеговиной при обеспечении вместе с тем соблюдения основных норм международного гуманитарного права. Это означает, что границы по-прежнему открыты, но осуществляется контроль за их пересечением. Число беженцев, ежедневно пересекающих хорватскую границу, варьируется между 300 и 400 человек. Например, во временный транзитный центр в Карловаце под организационной эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международного комитета Красного Креста в сотрудничестве с хорватским правительством прибыло несколько тысяч лиц, содержащихся ранее под стражей в Боснии и Герцеговине. Кроме того, после того как был оккупирован Босански-Брод, в Хорватии было предоставлено убежище примерно 10 000 беженцев из Боснии и Герцеговины. Ввиду недавних событий в регионе Яйце поток беженцев направился в сторону Герцеговины. Правительство Хорватии направило своих представителей для содействия облегчению страданий этих людей в сотрудничестве с властями Боснии и Герцеговины.

В настоящий момент наилучшим возможным решением, по мнению хорватского правительства, является строительство лагерей беженцев в безопасных районах Боснии и Герцеговины для всех новых беженцев, которые могут появиться в Боснии и Герцеговине. В этой связи правительство Хорватии будет всемерно способствовать оказанию материальной и гуманитарной поддержки в целях скорейшей организации этих центров.

Непосредственно в настоящий момент правительство Хорватии уделяет самое первоочередное внимание возвращению перемещенных лиц и беженцев в свои дома. Это в основном имеет отношение к возвращению перемещенных лиц и беженцев из Хорватии, 90 процентов которых являются выходцами из "розовых зон" и районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций. Соответственно, на первом этапе нужно создать условия для возвращения во все районы "розовых зон", а также в отдельные районы, охраняемые Организацией Объединенных Наций (т.е. прежде всего в те места, где хорваты и венгры составляют большинство населения). Возвращение должно начаться в восточном и западном секторах, а затем - в северном и южном.

Ожидается, что за счет процесса возвращения наших перемещенных лиц появятся дополнительные возможности для размещения беженцев из Боснии и Герцеговины, которые сейчас проживают в условиях, неадекватных зимнему времени. Для размещения других беженцев, которые сейчас проживают в Хорватии в неадекватных условиях, хорватское правительство через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев обратится к соседним странам с просьбой предоставить этим беженцам подходящее жилье только на зимний период.

Республика Хорватия вновь призывает международное сообщество оказать прямую финансовую поддержку, за счет которой она сможет покрыть прямые расходы по размещению иностранных беженцев в Хорватии. Например, Хорватия вынуждена покупать за границей нефть для производства достаточного объема электроэнергии для отопления большого числа объектов размещения этих беженцев. Чтобы обеспечить финансовую помощь семьям, предоставившим беженцам кров, хорватское правительство обращается к международному сообществу - и прежде всего к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и к Европейским сообществам - с просьбой об оказании незамедлительной финансовой поддержки.

В заключение, я хотел бы обратить Ваше внимание на весьма глубокие последствия, которые может повлечь за собой неадекватная и недостаточно оперативная деятельность по урегулированию самого сложного кризиса беженцев в Европе со времен конца второй мировой войны. Говоря более конкретно, из-за усиливающейся агрессии в Боснии и Герцеговине число вновь прибывающих беженцев может в весьма короткий срок достичь, согласно наихудшему возможному сценарию, 500 000 человек. Наконец, налицо большая опасность того, что все большее число жителей Боснии и Герцеговины, отправляющихся на поиски убежища, в дополнение к беженцам, уже размещенным в Хорватии, может распространиться по всей Европе.

Хрвое САРИНИЧ  
Председатель правительства

/...